

TANTTAKA TALDEAK 'EL FLORIDO PENSIL' ANTZEZLANA ESKAINIKO DU GAUR ORDIZIAN

Haurtzaro alai eta mingotsa

Umorez, ironiaz gogoratzen dute 'El florido pensil' antzezlaneko pertsonaiek frankismo garaian bizi izandako haurtzaroa. Garai horretako giroa, musika eta kantua ere bildu ditu Tanttaka taldeak ikuskizun berrian.

Joxi Ubeda / Donostia

IZIA, Beasain eta Lazkao-ko antolatutako Antzerki egitarauaren barruan, Tanttaka taldeak *El florido pensil* antzezlan berria estreinatu zuen Ordizian. Antzerki Garaia egitaraua, Gipuzkoako Foru Aldundia-ko antzerki taldeak antolatuta.

El florido pensil lanak frankismo garaian bizi den haur koa- baten pasadizua kontatzen du. Eskolan jasaten zuten kultura, eta erregimen frankis- toko gainerako euskarriak ere: zinema aretoa, eliza, irratiko protagonisten aho- zinemako nodoa eta abar dira antzezlanean zehar.

Antzezlanaren hamarkadako hezkun- tza muntaiaren ardatza, Paco Sagarzazuk aktoreak esan digu: «Eskola publikoetako he- zketak gehienbat, eta hemengo haurren arazoak». *El flo- rido pensil*-en diharduten bost aktoreak, «beharbada batzuek bizi izan ditugu arazo horiek, baina ez hamarkadan, bai 60ko hamarkadako urteetan».

Antzezlanaren irakasleek gogoratzen ohi zuten gehiegiko irakasunaz gain, antzezlanak hainbat alde islatzen ditu, baten batean, larunbatetan ikastera joan behar ge- tateko, aipatu digu Paco Sagarzazuk. «Kritika badago, baina ezin da definitu haue- ren baten bidez», dio aktore baten diharduen Mikel Gar- mendia. «Oroimenen bitartez irakasten ditugu haurrek garai ho- rietako eskolan izan zituzten bi- rik eta elizarekin zeukaten eremana».

Antzezlanaren irakasleek gogoratzen ohi zuten gehiegiko irakasunaz gain, antzezlanak hainbat alde islatzen ditu, baten batean, larunbatetan ikastera joan behar ge- tateko, aipatu digu Paco Sagarzazuk. «Kritika badago, baina ezin da definitu haue- ren baten bidez», dio aktore baten diharduen Mikel Gar- mendia. «Oroimenen bitartez irakasten ditugu haurrek garai ho- rietako eskolan izan zituzten bi- rik eta elizarekin zeukaten eremana».

Antzezlanaren irakasleek gogoratzen ohi zuten gehiegiko irakasunaz gain, antzezlanak hainbat alde islatzen ditu, baten batean, larunbatetan ikastera joan behar ge- tateko, aipatu digu Paco Sagarzazuk. «Kritika badago, baina ezin da definitu haue- ren baten bidez», dio aktore baten diharduen Mikel Gar- mendia. «Oroimenen bitartez irakasten ditugu haurrek garai ho- rietako eskolan izan zituzten bi- rik eta elizarekin zeukaten eremana».



Bost lagunek frankismoan bizi izandako haurtzaroa gogoratzen dute Tanttaka taldearen antzezlan berrian. MANUEL DIAZ DE RADA

«eta samurra aldi berean».

Gaztetxoek ere hurbil ikusiko dute antzezlanean kontatzen de- na, «17-18 urtekoek ere ulertuko dute. Hainbat gazte izan dira aurre-estrenaldi saioetan, eta horretaz konturatu gara. Ikusi dugunez eta esan digutenez garai horiekiko erreferentziak badi- tuzte, beren gurasoen eskutik jasoak... Antzezlanean gertatzen dena ez da hain arraroa haien- tzat».

Tanttaka taldeak egokitu du Andres Sopenak idatzitako elebe- rria, hainbat elementu berri ge- hituz. Paco Sagarzazuk aipatu digunez, frankismoak Euskal Herrian izan zituen ondorioak ere islatu baitituzte: euskal kultura eta hizkuntzaren ukatzea, eta euskal ohiturek jasandako za- palkuntza.

Mikel Garmendia eta Paco Sa- garzazurekin batera, Enrique Diaz de Rada, Zorion Egileor eta Jose Ramon Soroiz dira akto- reak. Zuzendariak, berriz, Fer- nando Bernues eta Mireia Gabi- londo, eta Bernues bera arduratu da eszenografiaraz. Antzezlanaren prestaketa lanetan haurrek aritu dira: Eneko Olasagasti (testua- ren itzulpena), Patxi Ariztimuño (argiak), Pepi Soroiz (jantziak), Manuel Diaz de Rada (argazkia), Loiola Garmendia (kantu ahol- kularia), J.J. Forcada eta Naima Salvador (*off*-eko ahotsak), Edi Naudo (eszenografiaren egilea), Kiko Goenaga (*atrezzo*-a), Kar- mele Rivera (produktzio lagun- tzailea) eta Julio Perugorria (sal- menta).

Atzo bezala, gaur gauean Or- dizian aurkeztuko dute *El florido pensil* ikuskizunaren gaztelera- zko bertsioa, eta laster hasiko dira prestatzen euskarazkoa, aste batzuk barru. Euskarazko ber-

tsioko hainbat solasaldi eta elka- rrizketa gaztelera izango dira, egoeraren arabera. «Esate bate- rako, garai horretan gaztelera- z ematen zituzten klaseak eskola nazionala izan ziren», dio Paco Sagar- zazuk.

Atzo eta gaur antzezlan berria Ordizian erakutsi ondoren, Mikel

Garmendia agertu digunez, «es- kaintzen ibili beharrean, obrak izaten duen harreraren arabera egingo ditugu hurrengo emanal- diak». Euskal Herriko zirkuitua- ren barruan, eta Espainian zehar ere. Espainiako emanaldietan, gainera, Juan Viadas ariko da Mikel Garmendiaren ordeiz. X

Gorderik zegoen Julio Cortazarren idazlan bat argitaratu da

■ *'Imagen de John Keats' saiakera poeta ingelesaren inguruan idatzi zuen*

Erredakzioa / Donostia

LIBURUAK islatzen du Julio Cortazarrek John Keats poeta ingelesarekiko zuen mirespe- na. Orain arte ezezaguna zen saiakera lan hau John Keatsen biografia izan baino, 600 orrietan idazle argentinarrak John Keats-i buruzko erre- tratua egin zuen 1951 eta 1952an idatzitako gutun eta poemen bitartez.

Lan berri hau, eta Corta- zarrek berak 1963an idatzi zuen *Rayuela* eleberraren be- rrrargitalpena plazaratu berri ditu Alfaguara etxeak. Aurora Bernardez Julio Cortazarren (1914-1984) lehen emaztea arduratu da argitalpenaz, eta aitortu duenez Cortazarrek ez zuen nahi liburua argitaratze- rik edo argitaratzekotan al- daketa ugari eginez.

Aurora Bernardezen hitze- tan: «Ziur aski Juliok gauza asko aldatuko zituzkeen eta liburuak asko hobetuko zu- keen, baina uste dut gauza asko ere galduko ziratekeela... gaztetan egindako obra da, eta gerora idatzi zituen gauza asko aurreratzen dira».

Aurora Bernardez bera ar- duratu zen idazlaneko zu- zenketak egiteaz, «Cortaza- rrek alfer deitzen zidan eta zuzenketa horiek egiteko es- katu zidan; egin nituen, eta horrek guztiak kontzientzia gatazkak sortu dizkit». X

oskorri & Maskarada

"landalan"

Egunkaria -ren laguntzaz

IRUN AMAYA ANTZOKIAN
Otsailaren 23an, ostiralarekin - Gaueko 9etan.